

NORTE DE LA CALLE CARDINAL EN WILLIAM MEAD HOMES



DTSC es una de las seis juntas y departamentos que conforman la Agencia de Protección Ambiental de California. La misión del DTSC es de restaurar, proteger y realzar el medio ambiente para asegurar la salud pública, la calidad del medio ambiente y la vitalidad económica, regulando los desechos peligrosos, conduciendo y supervisando limpiezas, y desarrollando y promoviendo la prevención de la polución.

Estado de California



Agencia de
Protección
Ambiental de
California



William Mead, North Cardinal Street

Le estamos enviando este boletín con información sobre una opción propuesta de limpieza para el área que se conoce como la zona norte de la calle Cardinal en William Mead Homes (WMH, por sus siglas en inglés). La Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Los Angeles (HACLA, por sus siglas en inglés), ha presentado el documento llamado Borrador del Plan de Medidas Correctivas (RAP, por sus siglas en inglés) el cual detalla un plan propuesto para la limpieza del suelo. Este documento y los documentos de apoyo están a su disposición para que los revise y haga sus comentarios.

TOMA DE MUESTRAS DEL SUELO

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés), tomó muestras del suelo en la zona norte de la calle Cardinal. Los resultados de la toma de muestras del suelo mostraron que algunas áreas están contaminadas con plomo. La cantidad más alta de plomo detectada fue de 6,770 partes por millón (ppm).⁴

¡HAGA ESCUCHAR SU VOZ! QUEREMOS OÍR DE USTED REUNIÓN PÚBLICA EL 29 DE ENERO DEL 2003

En donde podrá obtener mayor información sobre la opción de limpieza que se ha propuesto. Usted tendrá la oportunidad de hacer preguntas y dar sus comentarios sobre la opción propuesta de limpieza.

Fecha: Miércoles, 29 de enero de 2003.

Hora: 7:00 p.m.

Lugar: Edificio de la Comunidad de
William Mead Homes
1300 Cardinal Street
Los Angeles, CA 90012

Para mayor información, comuníquese con Sr. Derrick Alatorre, Especialista de Participación del Público (714) 484-5474.

¿CUÁLES SON LOS EFECTOS PARA LA SALUD?

Se realizó un estudio para WMH sobre los riesgos que esto representa para la salud de los seres humanos, el cual muestra que la salud de los niños corre peligro si éstos tienen contacto directo con la tierra que tenga un nivel de contaminación que se encuentre arriba del nivel de limpieza recomendado por el Estado de California de 300ppm. Un ejemplo del contacto directo es cuando los niños juegan en la tierra y se llevan las manos o los dedos a la boca. Para evitar el contacto directo, el DTSC le exige a HACLA tener pasto constantemente sobre el suelo contaminado.

¿CUÁLES SON LAS OPCIONES DE LIMPIEZA?

Estudiamos cuatro opciones para limpiar la contaminación en WMH. La meta es reducir el contacto que tienen las personas con la tierra contaminada. Las cuatro opciones son:

Opción 1 – No tomar ninguna medida (solamente para propósitos de comparación)

Opción 2 – Fijar límites de control

Opción 3 – Sacar la tierra contaminada, llevándola a una planta para que se trate y se recicle.

Opción 4 – Sacar de ahí la tierra contaminada para desecharla.

¿CUÁL ES LA OPCIÓN DE LIMPIEZA QUE SE RECOMIENDA?

La Opción 3, que es la que recomendamos, es llevar la tierra contaminada a una planta fuera de ahí para que se le dé tratamiento y se recicle. Esto eliminará el contacto directo con la tierra contaminada.

PERÍODO DE COMENTARIOS DEL PÚBLICO DEL 15 DE ENERO AL 18 DE FEBRERO DEL 2003

Sus comentarios sobre este proyecto son importantes para nosotros. Se ha escogido un período de Comentarios del Público para darle la oportunidad de hacer comentarios sobre el plan propuesto de limpieza. De igual manera,

como parte del proceso de limpieza, tenemos la obligación de determinar cuáles son los efectos que la limpieza tendrá en las personas y en el medio ambiente. Según lo dispuesto por la Ley de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA, por sus siglas en inglés), para este proyecto, hemos preparado un Borrador de la Notificación de la Declaración Negativa. No consideramos que esto vaya a tener algún efecto negativo en la comunidad o en el medio ambiente. Usted también tendrá la oportunidad de hacer comentarios sobre este documento.

Antes de que tomemos una decisión final, se considerarán los comentarios que usted presente verbalmente o por escrito en la Reunión Pública o que envíe por correo durante el período de comentarios. Asegúrese que toda su correspondencia tenga el sello postal del día 18 de febrero de 2003, enviándolo a:

Sr. Ryan Kinsella
Project Manager
Department of Toxic Substances Control
1011 Grandview Ave
Glendale, CA 91201

Si usted desea leer el borrador del RAP o cualquier otro documento para obtener mayor información sobre el proyecto, por favor visite uno de los siguientes lugares:

Oficina de Administración de William Mead Homes
William Mead Homes Management Office
1300 Cardinal Street
Los Angeles, CA 90012
(323) 221-9197 (de lunes a viernes)

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
Oficina de Archivos
Department of Toxic Substances Control
File Room
1011 North Grandview Avenue
Glendale, CA 91201
(818) 551-2886

8:00 a.m. a 4:30 p.m. (de lunes a viernes)

PROGRAMA DEL PLOMO DEL CONDADO DE LOS ANGELES

Si a usted le preocupa que sus hijos tengan contacto con la tierra contaminada con plomo, llame a la Línea Telefónica Abierta del Programa de Plomo del Condado de Los Angeles al 1-800-524-5323. La línea telefónica le dará información sobre dónde puede tomarse pruebas gratuitas o a bajo costo para determinar el nivel de plomo en la sangre.

¿CON QUIÉN ME PUEDO COMUNICAR PARA OBTENER MAS INFORMACIÓN?

Para recibir información adicional o hacer preguntas por teléfono, favor de ponerse en contacto con el Sr. Derrick Alatorre (para español), Especialista de Participación del Público del DTSC al (714) 484-5474; o Sr. Ryan Kinsella, Gerente del Proyecto del DTSC al (818) 551-2961. Para preguntas sobre los medios de comunicación, póngase en contacto con Jeanne García, Funcionaria de Información del Público del DTSC, (818) 551-2176.

NOTIFICACIÓN PARA LAS PERSONAS CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN

Usted puede obtener información adicional utilizando el Servicio de Relevos del Estado de California al 1-888-877-5378 (TDD). Pídale que lo comuniquen con el Sr. Ryan Kinsella, Gerente del Proyecto al 818-551-2961.



State of California
Department of Toxic Substances Control
Ryan Kinsella
Project Manager
1011 N. Grandview Avenue
Glendale, CA 91201-2205

CONTIENE: INFORMACIÓN NORTE DE LA CALLE CARDINAL EN WILLIAM MEAD HOMES
